

# TOSHIBA



## Электрический чайник-термос Toshiba (для бытовых применений)

### Руководство по эксплуатации

Модели

**PLK-25DLTR**

**PLK-25VETR**

**PLK-30DLTR**

**PLK-30VETR**

- Благодарим Вас за покупку электрического чайника-термоса Toshiba.
- Электрический чайник-термос предназначен только для кипячения воды. Для того чтобы правильно и безопасно пользоваться электроприбором внимательно изучите данное руководство.
- После того, как Вы изучите данное руководство, оно должно всегда быть у Вас под рукой.

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**Строго соблюдайте инструкции.**

- На этой странице руководства описаны меры предосторожности, которые нужно соблюдать для того, чтобы предотвратить повреждение собственности и устранить опасности для пользователей электроприбора и окружающих. После того, как вы разберетесь в символах и предупреждениях, прочтите следующее за ними инструкции по технике безопасности, и строго соблюдайте их.

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указывает на то, что "неправильное использование изделия может привести к серьезным травмам<sup>1</sup> или к смерти".



**ВНИМАНИЕ**


Указывает на то, что "неправильное использование изделия может привести к травме<sup>2</sup> или к повреждению собственности<sup>3\*</sup>".

- \*1: К серьезным травмам относятся: потеря зрения, рана, ожоги (высокотемпературный и низкотемпературный), электрический удар, переломы костей, отравления и т. п. В этом случае могут появиться некоторые симптомы, и вам может потребоваться посещение медицинского учреждения и длительное лечение.
- \*2: Получение травмы означает, что вы поранились, получили ожог, получили электрический удар. Однако при этом вам не требуется посещение медицинского учреждения и длительное лечение.
- \*3: Повреждению собственности означает повреждение жилья, имущества, обрабатываемой земли, нанесение вреда домашним животным и т. п.

## СИМВОЛЫ




**ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

Символ  указывает на то, что это запрещено (не должно выполняться). Этот символ сопровождается пояснительным текстом или иллюстрацией, расположенными рядом с символом или внутри него.




**ОБЯЗАТЕЛЬНО**

Символ  указывает на то, что это является обязательным (должно выполняться). Этот символ сопровождается пояснительным текстом или иллюстрацией, расположенными рядом с символом или внутри него.



**ВНИМАНИЕ**

Символ  указывает на то, что нужно быть очень внимательным. Этот символ сопровождается пояснительным текстом или иллюстрацией, расположенными рядом с символом или внутри него.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не разбирайте

**Не разбирайте и не ремонтируйте электроприбор самостоятельно.**

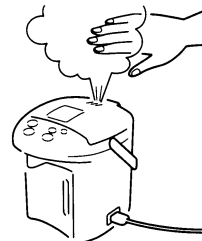
Это может привести к пожару, поражению электрическим током, или к травмам. Для выполнения ремонта электроприбора свяжитесь с магазином, в котором вы его приобрели, или с информационной службой компании Toshiba, которая занимается вопросами ремонта и технического обслуживания.



Не дотрагивайтесь

**Не подносите руку к отверстию для выпуска пара.**

Это может привести к ожогу. Не позволяйте маленьким детям подносить руки к отверстию для выпуска пара.



Не дотрагивайтесь мокрыми руками.

**Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками.**

Это может привести к поражению электрическим током или к травме.



Закройте плотно

**Плотно закройте крышку.**

Если чайник упадет, из него выльется вода, и вы можете получить ожог.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

**Не кипятите в чайнике ничего кроме воды.**

Когда чай, молоко, алкоголь, и т. п. нагреются, они могут выплеснуться наружу, и вы получите ожог.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

**Не кладите в чайник лед для того, чтобы охладить находящуюся в нем воду.**

Это приведет к образованию конденсата на внешней стороне чайника, что, в свою очередь, может привести к поражению электрическим током и к другим несчастным случаям.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

**Не закрывайте отверстие для выпуска пара частями одежды или другими предметами.**

Горячая вода может выплеснуться наружу, и вы можете получить ожог.









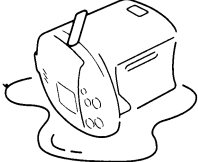



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

**Закрывайте крышку неплотно.**

Горячая вода может выплеснуться наружу, и вы можете получить ожог

.....► (Продолжение)

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ (продолжение)

 <p><b>Не заливаете воду выше метки максимального уровня.</b> Горячая вода может выплеснуться наружу, и вы можете получить ожог.</p> <p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ</p>	 <p><b>Не позволяйте детям самостоятельно пользоваться этим электроприбором, и храните электроприбор в недоступном для детей месте.</b> Это может привести к ожогам, поражению электрическим током или к травме.</p>
 <p>Не выполняйте с чайником никаких неправильных действий</p> <p><b>Не царапайте, не перегибайте, не перекручивайте сетевой шнур, и не подсоединяйте шнур, если на него установлен, какой либо предмет. Не располагайте сетевой шнур рядом с источником тепла. Не ставьте на сетевой шнур тяжелые предметы, не зажимайте его и не вносите в его конструкцию никаких изменений.</b> Сетевой шнур может быть поврежден, что, в свою очередь, может привести к пожару или к поражению электрическим током.</p>	 <p>Не мочите чайник</p> <p><b>Не мочите чайник и не погружайте его в воду. Не мойте чайник тщательно. Не погружайте нижнюю часть чайника в воду и не переворачивайте чайник, когда его дно является мокрым.</b> Не мочите сетевой шнур. Это может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или к травме.</p>
 <p><b>Не наклоняйте чайник.</b> Хотя канал выпуска воды закрыт, при наклоне чайника вода может выливаться из отверстия для выпуска воды или из отверстия для выпуска пара, что может привести к ожогам.</p> <p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ</p>	 <p><b>Не двигайте крышку.</b> Вода будет выливаться из отверстия для выпуска воды или из отверстия для выпуска пара. После этого чайник может соскользнуть и упасть, что может привести к ожогам или к другим травмам.</p>
 <p><b>Не трясите чайник (особенно в вертикальном направлении) и не ударяйте по нему.</b> Если чайник, канал выпуска воды которого закрыт, подвергается сильной тряске или ударам, вода может вылиться из чайника, и вы получите ожог.</p> <p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ</p>	 <p><b>Не выливайте из чайника воду, когда его крышка закрыта.</b> Если крышка случайно слетит, вода выльется из чайника, и вы получите ожоги.</p>
 <p><b>Не допускайте падений чайника.</b> Хотя канал выпуска воды закрыт, при падении чайника вода может выливаться из отверстия для выпуска воды или из отверстия для выпуска пара, что может привести к ожогам.</p> 	 <p>Удалите пыль</p> <p><b>Если на вилке сетевого шнура или на его контактах осела пыль, сотрите ее сухой тканью.</b> Невыполнение этого требования может привести к пожару.</p>
 <p><b>Не срезайте с сетевого шнура магнитный штекер.</b> Не позволяйте маленьким детям брать в рот штекер. Это может привести к поражению электрическим током или к другим травмам.</p> <p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ</p>	 <p>Вставляйте штекер сетевого шнура в гнездо полностью</p> <p><b>Полностью вставляйте штекер сетевого шнура в гнездо.</b> Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или к пожару.</p>
 <p><b>Запрещается пользоваться электроприбором, если поврежден его сетевой шнур, или вилка сетевого шнура, или если вилка сетевого шнура плохо закреплена.</b> Это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару.</p> <p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ</p>	 <p><b>Не допускайте скапливания железного мусора (например, булавок), или пыли на магнитной вилке сетевого шнура.</b> Это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или к пожару.</p>

## ⚠ ВНИМАНИЕ



Выньте вилку из розетки

**Если электроприбор не используется, выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.**

Невыполнение этого требования может привести к травмам, ожогам, поражению электрическим током, или к утечке тока, вследствие повреждения электрической изоляции.



Возьмитесь рукой за вилку и потяните на себя

**При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку, а не за сам шнур.** Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию, а затем к пожару.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

**Не ставьте электроприбор на горячую, непрочную или неустойчивую поверхность.**

Это может привести к пожару.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

**Не заливайте в чайник воду и не открывайте его крышку во время кипячения.**

Пар может выйти наружу, или может выплеснуться горячая вода, и вы получите ожог.



Не дотрагивайтесь

**При открывании крышки не касайтесь струи пара.**

Это может привести к ожогу.



Выполните это после того, как чайник остынет

**Выполните обслуживание после того, как чайник остынет.**

Прикосновение к горячим деталям чайника может привести к ожогу.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

**Не пользуйтесь чайником, когда он расположен рядом со стеной или с мебелью.**

Выходящий из чайника пар или излучаемое им тепло может привести к деформации, обесцвечиванию или другим повреждениям стены или мебели.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

**При перемещении чайника не прикасайтесь к рычагу освобождения крышки.**

Крышка откроется и вы получите травму или ожог.



Не дотрагивайтесь

**Не дотрагивайтесь до горячих деталей чайника во время его работы или сразу же после окончания работы.**

Это может привести к ожогу.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

**Не пользуйтесь никакими другими сетевыми шнурами кроме шнура, который поставляется в комплекте с электроприбором, а также не используйте этот шнур для других электроприборов.**

Это может привести к несчастному случаю или к пожару.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

**Не поворачивайте чайник, когда выливаете из него воду.**

Вода может выплеснуться наружу и вы получите ожог.

# НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ И ИХ НАЗНАЧЕНИЕ

Табличка, предупреждающая об опасности получения ожога

Рычаг освобождения крышки

Панель управления

Отверстия для выпуска воды

Уровень воды

Указатель уровня воды

Фильтр

Табличка с названием модели

**Вращающееся основание**  
(Основание может поворачиваться на 360°, при этом шнур будет поворачиваться вместе с основанием)

Отверстия для выпуска пара

Ручка

Крышка

Корпус чайника

Сетевой шнур

2

Вилка сетевого шнура

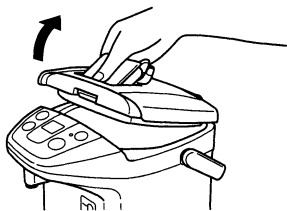
1

Магнитный штекер

Гнездо

**Внутренний резервуар**  
(Покрывается фторуглеродной смолой, с которой очень легко удаляется грязь)

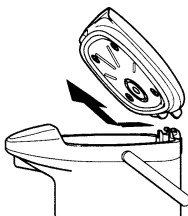
## Как открыть, отсоединить и установить крышку



### Как открыть крышку

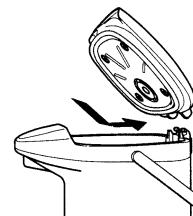
Нажмите на кнопку "PRESS" ("НАЖАТЬ"), расположенную на рычаге освобождения крышки. Затем поднимите крышку вверх.

- При закрытии крышки надавите на нее сверху до "щелчка".



### Как отсоединить крышку

Откройте крышку на 60°. Затем потяните крышку в сторону отверстия для выпуска воды, и снимите ее.

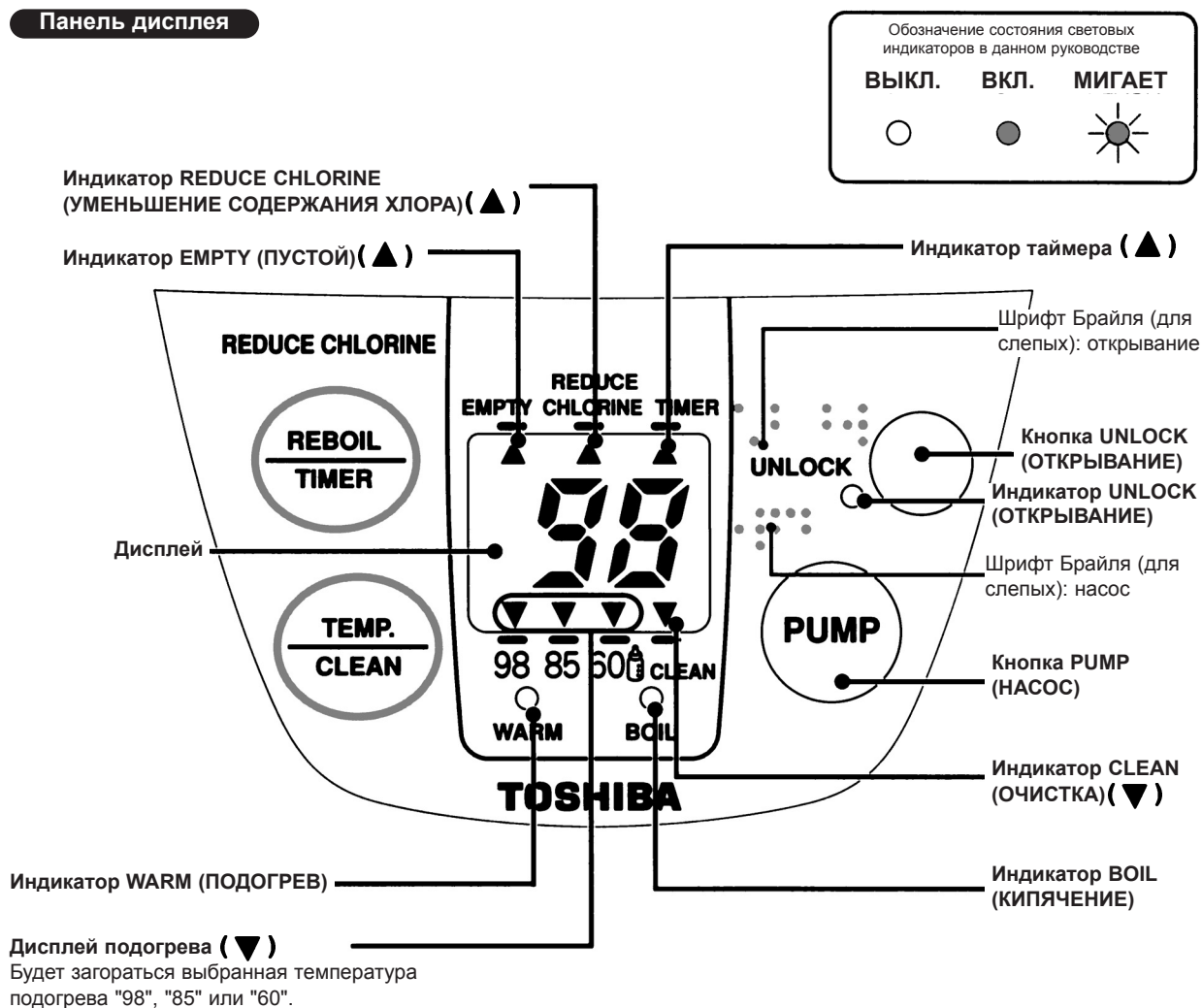


### Как установить крышку

Выполните процедуру "Как снять крышку" в обратной последовательности.

# НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ И ИХ НАЗНАЧЕНИЕ (продолжение)

## Панель дисплея



## Примечания

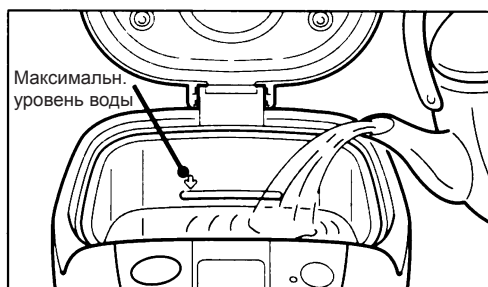
- Не мойте дно чайника. Если чайник с мокрым дном перевернется, то на его внутренние части может попасть вода, что, в свою очередь, может привести к короткому замыканию и несчастному случаю.
- Не пользуйтесь чайником поблизости от радиоприемника или телевизора, так как чайник генерирует радиопомехи.
- Не пользуйтесь чайником рядом с открытым пламенем. Это может привести к повреждению или к деформации чайника.
- Не заливайте в чайник воду прямо из-под крана.
- Не выливайте из чайника всю оставшуюся в нем воду с помощью нажатия кнопки на панели управления.
- Выливайте оставшуюся воду прямо из внутреннего резервуара. Если оставить в чайнике воду, то вода может изменить цвет или приобрести запах.
- При выливании из чайника оставшейся в нем воды не дотрагивайтесь до дозатора.

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА (или если чайник долго не использовался)

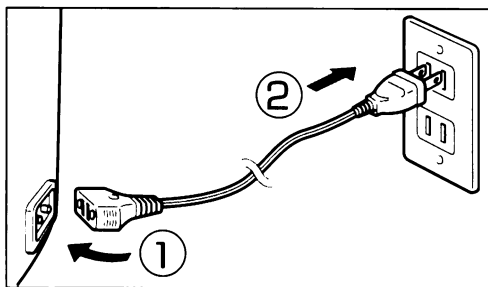
Вскипятите воду один раз при температуре "98". После этого нажмите кнопку PUMP для того, чтобы вылить некоторое количество воды. Затем вылейте из чайника всю оставшуюся в нем воду. После этого можно пользоваться чайником как обычно.

### 1 Налейте в чайник воду и закройте крышку.

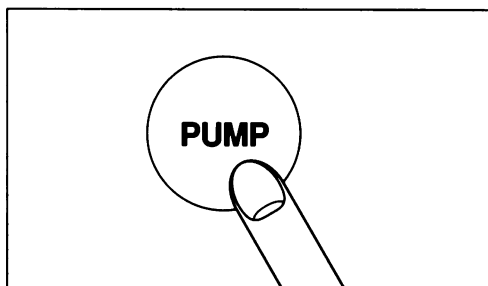
- Например, залейте воду из обычного чайника.



### 2 Подсоедините магнитный штекер сетевого шнура к чайнику, и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Затем вскипятите воду при температуре "98".

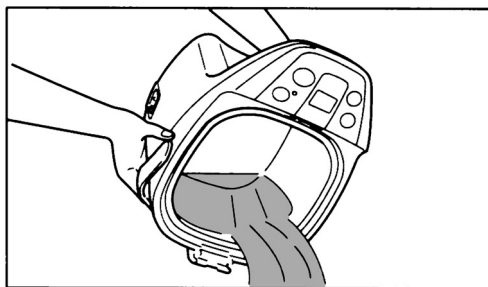


### 3 С помощью нажатия кнопки PUMP вылейте из чайника примерно половину находящейся в нем воды.




### 4 Вылейте из чайника всю оставшуюся в нем воду.

- Выньте вилку сетевого шнура из розетки, отсоедините крышку и вылейте из чайника воду, как показано на рисунке. Не выливайте воду с помощью нажатия кнопки на панели управления

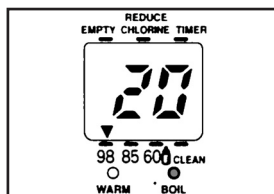


# КИПЯЧЕНИЕ/ВЫЛИВАНИЕ ВОДЫ

## КИПЯЧЕНИЕ

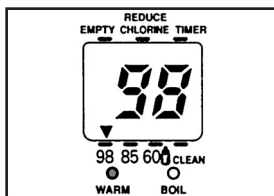
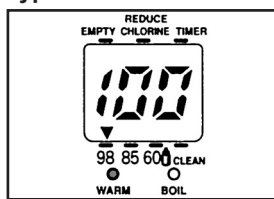
Залейте в чайник воду и закройте крышку. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Затем с помощью кнопки  выберите нужную температуру

- ▶ Загорается индикатор BOIL (КИПЯЧЕНИЕ). Индикатор выбранной температуры (▼) мигает в течение 2 с, а затем гаснет и загорается дисплей.
- На дисплее будет воспроизводиться температура воды, показания будут изменяться шагами по 5°C. Если температура воды ниже 15°C, то на дисплее будет воспроизводиться индикатор Lo (Низкая температура). Температура воспроизводится на дисплее для индикации. Она может меняться в зависимости от количества воды в чайнике, или от температуры окружающего воздуха.



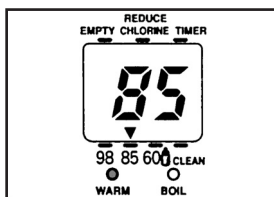
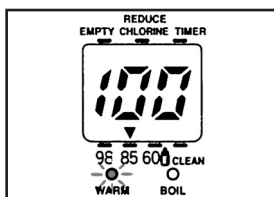
### ■ Когда выбирается температура "98".

- ▶ После того как вода закипит, индикатор BOIL гаснет, и ярко загорается индикатор WARM (ПОДОГРЕВ).



### ■ Когда выбирается температура "85" или "60".

- ▶ После того как вода закипит, индикатор BOIL гаснет, и начинает мигать индикатор выбранной температуры.
- ▶ После того как температура достигнет заданного значения, ярко загорается индикатор WARM.



Индикация	Применение
	При температуре "98" Кофе, японский чай, лапша быстрого приготовления, и т. п.
	При температуре "85" Японский чай, и т. п.
	При температуре "60" Растворение молочного порошка, и т. п. (После растворения молочного порошка подождите, пока молоко не остынет).
	(Очистка) См. стр. 13

### ● Время кипячения воды

- 2,5 л: около 20 минут  
(Количество воды в чайнике: максимальный уровень / температура воздуха в комнате и температура воды: 20°C)

### ● Время остывания воды после кипячения до температуры "85"

- 2,5 л: около 50 минут

### ● Время остывания воды после кипячения до температуры "60"

- 2,5 л: около 3 часов 10 минут  
(Количество воды в чайнике: максим. уровень / температура воздуха в комнате: 20°C)

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Даже при отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки ранее установленное значение температуры будет сохранено до тех пор, пока не будет установлена другая температура.
- Точка кипения воды зависит от высоты над уровнем моря и от давления окружающего воздуха. Поэтому при изменении этих параметров выбранная температура подогрева также будет меняться (в случае, когда выбрана температура "98").
- Если температура воздуха в комнате выше указанного значения, то для достижения заданной температуры потребуются больше времени.
- Температура подогрева может изменяться во время подогревания. При этом точка закипания воды будет зависеть от температуры воды.
- При использовании ионизированных щелочных чистящих средств покрытие из фторуглеродной смолы может пожелтеть.

### Примечания

- Не заливайте в чайник воду с более низкой температурой. Вода может не закипеть, когда будет достигнута выбранная температура подогрева.



## ВЫЛИВАНИЕ ВОДЫ ИЗ ЧАЙНИКА

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



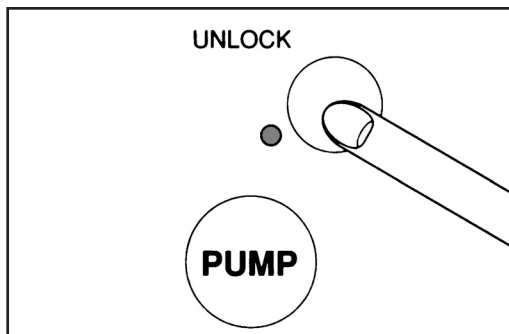
ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Не переворачивайте и не наклоняйте чайник. Не трясите чайник (особенно в вертикальном направлении) и не ударяйте по нему.

При перемещении чайника не держите его за крышку.

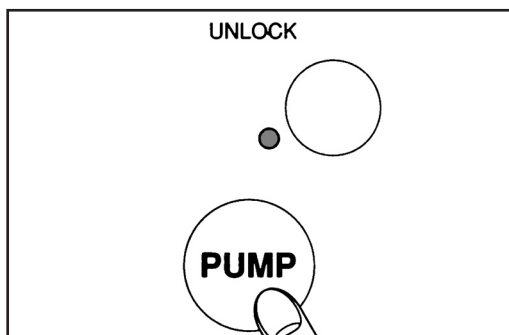
Вода будет выливаться из отверстия для выпуска воды или из отверстия для выпуска пара. После этого чайник может соскользнуть и упасть, что может привести к ожогам или к другим травмам.

### 1 Нажмите кнопку UNLOCK (ОТКРЫВАН.), после этого выпускной канал чайника будет открыт.



- ▶ Загорается индикатор UNLOCK.
- Приблизительно через 2 минуты после того, как был открыт выпускной канал чайника, из чайника можно выливать воду. А еще через 2 минуты выпускной канал чайника автоматически закроется. (Индикатор UNLOCK гаснет).

### 2 Установите под отверстием для выпуска воды чашку и нажмите кнопку PUMP (НАСОС). После этого из чайника начнет выливаться вода.



- Если вы хотите закрыть выпускной канал чайника сразу же после выливания из него воды. Нажмите кнопку UNLOCK. После этого индикатор UNLOCK гаснет.

## Если в чайнике очень мало воды

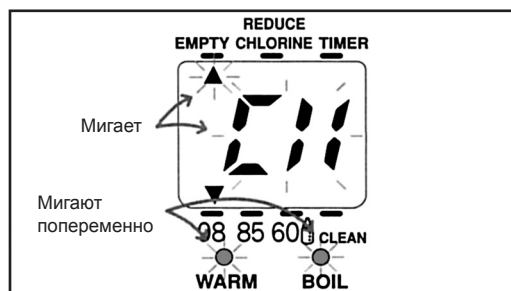
Заполните чайник водой до того, как уровень воды опустится до указателя уровня воды.


## Если чайник не используется

Отсоедините вилку сетевого шнура от электрической розетки и снимите с чайника крышку. После этого вылейте из чайника всю воду.

### ■ Предотвращение нагревания пустого чайника.

Для предотвращения перегрева чайника при отсутствии в нем воды в чайнике имеется защитная блокировка, которая срабатывает, когда чайник включается без воды. В этом случае прекращается подача электроэнергии на нагреватель чайника, и начинают мигать индикаторы.



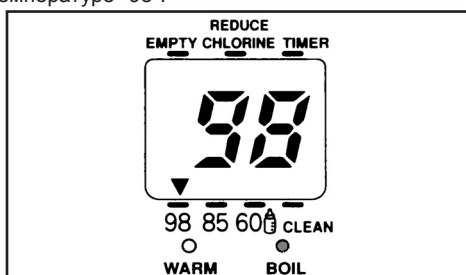
- Налейте в чайник воду и нажмите кнопку  (ПОВТОРНОЕ КИПЯЧЕНИЕ/ТАЙМЕР).
- Многократное нагревание пустого чайника может привести к изменению цвета покрытия из фторуглеродной смолы или к его отслаиванию.

# ПОВТОРНОЕ КИПЯЧЕНИЕ/УМЕНЬШЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ХЛОРА/УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

## Повторное кипячение при подогреве воды

Нажмите кнопку  один раз.

Пример: в случае подогревания воды при температуре "98".




► Загорается индикатор BOIL (КИПЯЧЕНИЕ).

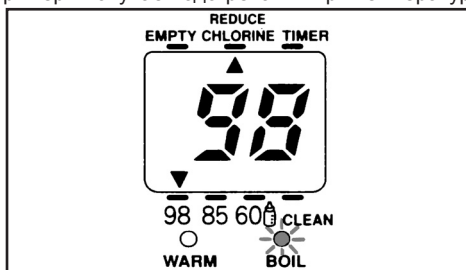
● **Время, необходимое для выполнения повторного кипячения.**

- При температуре "98": 2 - 6 минут
- При температуре "85": 7 - 8 минут
- При температуре "60": 12 - 14 минут  
(Количество воды в чайнике: максимальный уровень / температура воздуха в комнате и температура воды: 20°C)

## УМЕНЬШЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ХЛОРА В ВОДЕ

Нажмите кнопку  один раз, если выполняется кипячение воды, или нажмите ее два раза, если выполняется подогревание воды. После этого загорается индикатор REDUCE CHLORINE (УМЕНЬШЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ХЛОРА) (▲).


Пример: в случае подогревания при температуре "98"

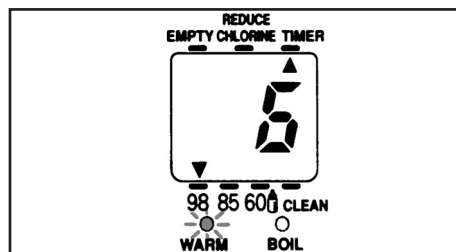


- Индикатор BOIL начинает мигать, и загорается индикатор REDUCE CHLORINE (▲).
- После того, как вода прокипит в течение 3 минут, содержание хлора в ней уменьшится.
  - **При повторном кипячении**
  - Нажмите кнопку два раза.

## УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

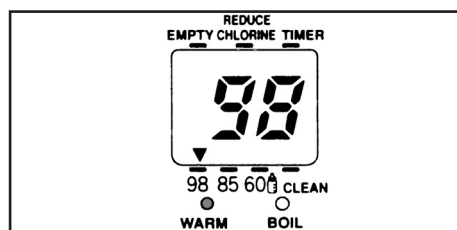
Примерно через 6 часов, в течение которых вода в чайнике не подогревалась, в чайнике будет автоматически устанавливаться выбранная температура. Выполнение этой функции перед обедом или перед вашим уходом из дома при установке температуры подогревания воды "98" или "85" будет обеспечивать экономию электроэнергии, однако, при установке температуры подогрева "60", пользоваться таймером нельзя.

Находясь в режиме подогрева воды "98" или "85", нажмите кнопку , после этого загорается индикатор TIMER (ТАЙМЕР) (▲).



- На дисплее появится цифра "6", показывающая количество часов, установленных на таймере, и начнет мигать индикатор WARM (ПОДОГРЕВ). На дисплее будет воспроизводиться количество часов, оставшихся до включения подогрева по таймеру (показания будут изменяться шагами, равными 1 часу). (Если установка таймера выполнялась в режиме кипячения воды, то после того как вода закипит, начинает мигать индикатор WARM).

Через 6 часов



- Индикатор таймера (▲) гаснет, и загорается индикатор температуры. После этого будет выполнено повторное кипячение воды. Когда будет достигнута выбранная температура подогрева, ярко загорится WARM.

■ **Как отменить функцию таймера**

Нажмите один раз кнопку  (МЕНЮ).

Чайник переключится в режим КИПЯЧЕНИЕ (BOIL).

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не мочите чайник

Не мочите чайник, и не погружайте его в воду.

Не мойте чайник тщательно. Не погружайте дно чайника в воду и не переворачивайте чайник, когда его дно является мокрым.

Не мочите сетевой шнур.

Это может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или к несчастному случаю.

### Фильтр

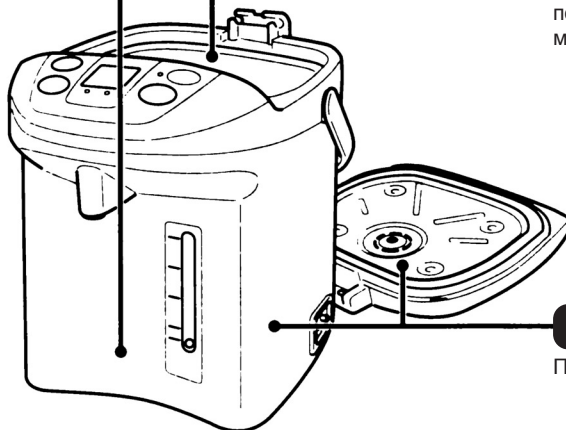
Он находится в нижней части чайника. Извлеките фильтр и очистите его с помощью щетки. Удалите водяную слизь с вставной детали. При установке на место плотно нажмите на фильтр.



Вставная деталь

### Внутренний резервуар

Осторожно протрите его губкой и сполосните водой. Очищайте его с помощью лимонной кислоты раз в месяц или раз в три месяца



### Корпус и крышка чайника

Протирайте их влажной тканью

### О водяной слизи (имеет окраску) и белых пятнах

- Белые частицы (кристаллизованные минералы)
- Цветные пятна от воды (цвет молочный, черный, красный и т. д.)
- Пятна, похожие на ржавчину (небольшая ржавчина)
- Жесткость

Появление перечисленных слева загрязнений связано с наличием растворенных в воде минеральных веществ. Таким образом, причиной изменения цвета воды и появления неприятного запаха является не чайник или отслаивание покрытия из фторуглеродной смолы.

\* Хотя при наличии подобных загрязнений не возникают проблемы, связанные со здоровьем, выполняйте очистку чайника лимонной кислотой с указанной выше периодичностью.

### Примечания

- Не пользуйтесь для очистки чайника бензолом, активными чистящими средствами, и не очищайте его с помощью жесткой щетки. Это приведет к разъеданию поверхности чайника или покрытия из фторуглеродной смолы.
- Не мойте чайник в посудомоечной машине и не сушите его в машине для сушки посуды. Это может привести к повреждению чайника.
- Не мойте чайник мощными средствами. Может остаться запах.
- Не забывайте выполнять очистку чайника. Если в чайнике есть грязь, то во время кипения воды будет слышен шум, или может возникнуть проблема, связанная с выпуском воды из чайника.
- Если чайник не использовался в течение длительного времени, оставьте его сохнуть в естественных условиях.

## Как очистить чайник с помощью лимонной кислоты

**1** Налейте в чайник воду до максимального уровня, затем добавьте в нее приблизительно 50 г лимонной кислоты и закройте крышку.

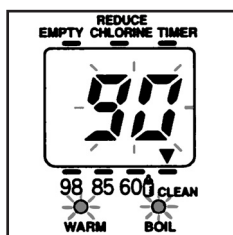
**2** Подсоедините вилку сетевого шнура к электрической розетке и нажмите кнопку



для того, чтобы выбрать режим CLEAN (ОЧИСТКА).

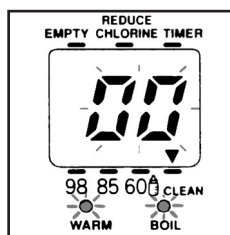
- ▶ Индикатор CLEAN (▼) начинает мигать, а затем начинает гореть ровным светом. Это означает, что начался процесс очистки.
- Очистка занимает приблизительно 90 минут.

Во время выполнения очистки



- ▶ Мигают индикаторы WARM и BOIL. На дисплее вспыхивает время до конца очистки (минуты).

Это означает, что очистка чайника закончена.




- ▶ Индикаторы WARM и BOIL, а также дисплей мигают с высокой частотой.

**3** Отсоедините вилку сетевого шнура от электрической розетки и вылейте из чайника воду. Удалите из чайника грязь с помощью тряпки и сполосните чайник водой.

**4** Для удаления запаха лимонной кислоты налейте в чайник воду до максимального уровня и выберите температуру "98". После этого вскипятите воду, а затем вылейте ее из чайника.

### ПРИМЕЧАНИЯ

После выполнения очистки чайника лимонной кислотой отсоедините вилку сетевого шнура от электрической розетки. Перед тем как в следующий раз подсоединить вилку сетевого шнура чайника к электрической розетке из чайника должны быть удалены остатки лимонной кислоты. Перед тем как вынуть вилку сетевого шнура чайника из розетки нажмите кнопку  и обязательно выберите температуру "98".

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	200 - 230 В переменного тока, 50 - 60 Гц	
Модель	PLK-25DLTR PLK-25VETR	PLK-30DLTR PLK-30VETR
Потребляемая мощность	750 Вт (кипячение)	
Емкость	2,5 л	3,0 л
Способ выливания воды	Выливание воды с помощью электрического насоса	
Внешние размеры (В x Г x Ш)	22,2 см x 29,7 см x 23,5 см	22,2 см x 29,7 см x 25,9 см
Масса (включая сетевой шнур)	Около 2,2 кг	Около 2,3 кг
Температура срабатывания тепловой защиты	152°C и 157°C	



**AE95**

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

### ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЧАЙНИКИ-ТЕРМОСЫ

Сертифицирован ООО «НИИ-ТЕСТ»,  
(Регистрационный номер в Госреестре – РОСС RU.0001.11AE95)

Сертификат соответствия:	№ РОСС JP.AE95.B02140
Сертификат соответствия выдан:	17 июня 2004 года
Сертификат соответствия Действителен до:	16 июня 2005 года
Электрические чайники-термосы ТОШИБА соответствуют требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 335-1-94 ГОСТ Р МЭК 60335-2-15-98 ГОСТ Р 51318.14.1-99 ГОСТ Р 51318.14.2-99

Данная информация имеет силу только на территории Российской Федерации.  
Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие эксплуатируется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.